

第96回 (2018年11月)

中国語検定試験

1級

(全7ページ・解答時間120分)

受験上の注意

- (1) 試験監督の指示があるまで、問題冊子を開いてはいけません。
- (2) リスニング用解答用紙は、リスニング試験終了後、直ちに回収します。試験問題に解答を記入した場合、解答用紙に転記する時間は特に設けていませんので、ご注意ください。
- (3) リスニング試験終了後、試験監督の指示があるまで、退室はできません。
- (4) 退室時は、解答用紙を裏返して机の上におき、問題冊子は持ち帰ってください。
- (5) 解答は簡体字の使用を原則としますが、特に指定された場合を除き、簡体字未習者の繁体字使用は妨げません。但し、字体の混用は減点の対象となります。

解答用紙記入上の注意

- (1) 受験番号・氏名を確認してください。
- (2) マーク欄は記入例を参考にHB・Bの鉛筆またはシャープペンシルではっきりとマークしてください。訂正する場合は消しゴムで丁寧に消してください。
- (3) 解答は指定された欄に記入し、解答欄以外には何も記入しないでください。
- (4) 汚したり、折り曲げたりしないでください。

一次試験合否通知は1か月以内に郵送します。同時に協会ホームページでも合格者の受験番号を公開します。(http://www.chuken.gr.jp)

合格者に対する二次試験は2019年1月13日(日)に東京にて実施します。

一次試験解答は試験日翌日に上記協会ホームページで公開します。また『中検・解答解説』(問題冊子・CD付)も販売していますので、ご利用ください。

※試験結果についての問合せにはお答えできません。

次回試験日 第99回 2019年11月24日(日)

この試験問題を無断で複製・複写・転載することを禁じます。



一般財団法人 日本中国語検定協会

リスニング

1 中国語を聞き、(1)~(10)の問いの答えとして最も適当なものを、それぞれ①~④の中から1つ選び、その番号を解答欄にマークしなさい。

(50点)

(1)

①

②

③

④

(2)

①

②

③

④

(3)

①

②

③

④

(4)

①

②

③

④

(5)

①

②

③

④

(6)

①

②

③

④

(7)

①

②

③

④

(8)

①

②

③

④

(9)

①

②

③

④

(10)

①

②

③

④

2 はじめに中国語の文章を読みます。続いて文章の中から5か所を選んで読みますので、その5か所を漢字で解答欄に書きなさい。

(50点)

メモ欄

筆記

- 1 次の文章を読み、(1)～(10)の問いの答えとして最も適当なものを、それぞれ①～④の中から1つ選び、その番号を解答欄にマークしなさい。

(20点)

現代科技的发展速度之快，可谓日新月异。而人们消费方式更新之迅速也同样(1)。

长期以来，人们用现金购买自己所需的東西是再自然不過的事了。无论你多么(2)垂涎的商品，哪怕只差一分钱，你也无法拥有它，只能饱饱眼福而已。相信不少人都有过这种“一分钱难倒英雄汉”的尴尬经历。

然而，时至今日，情况变了。没有现金也照样消费的时代来临了。信用卡的出现改变了我们的消费观念。从点钞票到刷卡，花钱真正变成了一件(3)的事情。从钱包里抽出一张张“毛爷爷”，眼见钱袋儿瘪下去的“肉疼”，随着刷卡而消失，剩下的只是输入密码，再签上自己的大名，就可以拿到商品了。好不(4)！从前的那种先看钱包再作决定的迟疑，变成了一旦发现心仪之物就当机立断的爽快。

近几年，网上购物之风盛行，更为信用卡支付大开方便之门。不少人足不出户即可满足任何消费欲望。打开电脑或手机，展现于眼前的商品(5)、应有尽有，购买的冲动也就立刻被激发出来，自然而然地将那些有用或无用的商品统统放入购物车，一次消费就此大功告成。接下来等待的就是快递小哥送货上门时呼叫自己名字那一瞬间的喜悦了。

智能手机的出现更带来了支付方式的革命。如今的人们，尤其是年轻人出门时不带钱包的越来越多。从坐出租车、看电影到吃顿饭、喝瓶水，凡是需要用钱的地方，只要用手机(6)一下对方的二维码，交易立刻完成。甚至在农贸市场买菜，也常能看到用手机付账的场景。以前，在肯德基或麦当劳，如果你手头没有现金，无论你多么(7)，也无论你银行里有多少存款，你都得忍着。要么你彻底断了(8)，要么就去找一个ATM取了现金再说。而现在，现金、刷卡、手机支付任你选择。但是，在付费方式如此简单的今天，我们的日常消费中，(9)有多少是必须的，又有多少源于纯粹的冲动？有一幅漫画十分形象地反映了今天手机支付之普及，画的是一个乞丐手拿印有二维码的碗在向路人乞讨。这幅漫画的确令人发笑，可是，笑过之后，我们该思考些什么呢？

(1) 空欄(1)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。

- ① 令人钦佩 ② 令人发指 ③ 令人切齿 ④ 令人瞠目

(2) 下線部(2)の正しいピンイン表記は、次のどれか。

- ① chuíxián ② chuíyán ③ chuíqián ④ chuíjián

- (3) 空欄(3)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 唾手可得 ② 举手之劳 ③ 身手矫健 ④ 信手拈来
- (4) 空欄(4)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 肆意 ② 介意 ③ 刻意 ④ 惬意
- (5) 空欄(5)を埋めるのに適当でないものは、次のどれか。
 ① 形形色色 ② 五花八门 ③ 汗牛充栋 ④ 琳琅满目
- (6) 空欄(6)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 打 ② 扫 ③ 刮 ④ 传
- (7) 空欄(7)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 饥肠辘辘 ② 跃跃欲试 ③ 琅琅上口 ④ 言之凿凿
- (8) 空欄(8)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 来头 ② 说头 ③ 念头 ④ 由头
- (9) 空欄(9)を埋めるのに適当なものは、次のどれか。
 ① 居然 ② 果然 ③ 毕竟 ④ 究竟
- (10) 本文の内容と一致しないものは、次のどれか。
 ① 今后，人们再也不用为忘记带现金而犯愁了。
 ② 以前，手头没有现金也可以随心所欲地消费。
 ③ 今天的消费中有许多是未经认真思考的。
 ④ 传统的现金交易正被其他的支付方式所取代。

2

(1)~(10)の中国語の空欄を埋めるのに最も適当なものを、それぞれ①~④の中から1つ選び、その番号を解答欄にマークしなさい。

(20点)

- (1) 事情出现这样的结果，就是因为有人在暗中（ ）。
 ① 作祟 ② 作罢 ③ 作废 ④ 作势
- (2) 该公司对这款新产品寄予厚望，但（ ）者却寥寥无几。
 ① 问候 ② 问鼎 ③ 问津 ④ 问世
- (3) 所有与本案当事人有亲属关系的人员都应当（ ）。
 ① 避罪 ② 避讳 ③ 避嫌 ④ 避邪

- (4) 她的小说最大的特点就是注重对 () 的描写。
- ① 细腻 ② 细节 ③ 细目 ④ 细微
- (5) 两个人虽是初次见面, 却一见如故, 非常 ()。
- ① 投身 ② 投诚 ③ 投心 ④ 投缘
- (6) 不少人上网浏览只是 (), 并非真想学习什么。
- ① 猎取 ② 猎奇 ③ 狩猎 ④ 出奇
- (7) 一个企业要 () 企业和用户的互利原则才能有长久稳定的发展。
- ① 恪守 ② 把守 ③ 防守 ④ 保守
- (8) 既然人家已经道歉了, 你也就别再 () 了。
- ① 不偏不倚 ② 不三不四 ③ 不屈不挠 ④ 不依不饶
- (9) 在文学创作方面, 他可以说是 () 的典范。
- ① 厚积薄发 ② 厚此薄彼 ③ 非此即彼 ④ 厝火积薪
- (10) 已是 () 的两个老朋友, 时隔五十年又见面了。
- ① 风华正茂 ② 风烛残年 ③ 风雨飘摇 ④ 风卷残云

3 (1)~(8)の中国語の下線を付した語句の説明として最も適当なものを、それぞれ①~④の中から1つ選び、その番号を解答欄にマークしなさい。

(16点)

- (1) 这件事还八字没一撇呢, 谁也不知道结果会怎样。
- ① 比喻十分陌生不便动手。
② 比喻比较复杂不易进行。
③ 比喻一切还都没有眉目。
④ 比喻非常重要必须保密。
- (2) 这些年来, 我可是做过不少吃力不讨好的事儿。
- ① 比喻努力做了某事, 却得不到承认。
② 比喻某项工作非常艰巨, 很难成功。
③ 比喻往往让多数人无法理解或接受。
④ 比喻使自己的工作和生活更进一步。

- (3) 最好不要与这种转脸不认账的人一起做事。
- ① 比喻常常突然转变态度，对别人发火。
 - ② 比喻没有文化水平，不会读写和计算。
 - ③ 比喻不承认自己说过的话和做过的事。
 - ④ 比喻经常给别人添麻烦，让别人为难。
- (4) 在一些关键的问题上，他总是顾左右而言他。
- ① 比喻看着周围的人说出自己的想法。
 - ② 比喻回避正题，说些没有关系的话。
 - ③ 比喻说话办事能照顾其他人的情绪。
 - ④ 比喻说话的时候先征求别人的意见。
- (5) 我觉得他一定是被人灌迷魂汤了。
- ① 比喻强迫他人相信自己说的话。
 - ② 比喻用错了药物，使病人昏迷。
 - ③ 比喻采取紧急的手段救治病人。
 - ④ 比喻用花言巧语使人失去理智。
- (6) 那个消息传开之后，当地的民众人人惶惶不可终日。
- ① 比喻非常恐惧，整天提心吊胆。
 - ② 比喻非常高兴，整天乐不可支。
 - ③ 比喻非常愤怒，整天义愤填膺。
 - ④ 比喻非常失望，整天垂头丧气。
- (7) 这种慷他人之慨的事儿，也只有你才做得出来。
- ① 比喻利用银行贷款进行高额消费。
 - ② 比喻跟别人交往的时候非常大方。
 - ③ 比喻大方地用别人的财物送人情。
 - ④ 比喻向熟人借钱来偿还银行贷款。
- (8) 这个也不行，那个也不行，我看她是有点儿挑花眼了。
- ① 比喻由于视力不佳，看不清人或物的真面貌。
 - ② 比喻可供选择的人或物太多，难以决定取舍。
 - ③ 比喻在选择人或物的时候，专门发现其缺点。
 - ④ 比喻用比较陈旧的想法来衡量现在的人或物。

4 次の文章を読み、下線部(1)~(3)を日本語に訳し、解答欄に書きなさい。

(24点)

今天人们常用的“粉丝”一词来自英文的“fan(s)”，许多词典都将其译为“迷”，与“迷”实际搭配使用的例子有“戏迷”“影迷”“球迷”等。其实“粉丝”跟汉语里原有的“迷”是有不同之处的：“粉丝”只能对人，不能对物。比如我们可以说某某人的“粉丝”，但不能说“围棋的粉丝”或“摄影的粉丝”。(1)将“fan(s)”译成“粉丝”可谓神来之笔。既照顾到了发音，又表达了那种从者如云、纷至沓来的诙谐。

现代的媒体，传播速度快、范围广，这就使“粉丝”能够迅速大量集结，作家、学者、艺人动辄拥有成千上万的“粉丝”。

与“粉丝”相对的是“知音”。(2)“粉丝”是为成名者锦上添花，而“知音”则是为寂寞者雪中送炭。知音也许是寥寥无几，也可能会姗姗来迟。直到晚年甚至身后才拥有知音者，古今中外均不乏其人。

知音和粉丝都很可爱，但不易兼得。作为艺术家只有真正做到深入浅出、雅俗共赏，才有可能同时拥有知音和粉丝。(3)阳春白雪在赢得少数知音的同时肯定会失去芸芸粉丝；而下里巴人虽能吸引众多粉丝，但却难以获得知音。知音往往是独来独往、欣然会心、掩卷默想，甚至隔代低首、对碑沉吟。

“知音”一词始于春秋时代。楚国的俞伯牙善于弹琴，唯有锺子期能够从俞伯牙的乐曲中感受到高山流水的意境。锺子期死后，俞伯牙恨世无知音，遂摔琴绝弦，终生不再演奏。

5 (1)・(2)の日本語を中国語に訳し、解答欄に書きなさい。

(20点)

(1) 「霍爾果斯 (コルガス)」は、モンゴル語では「らくだのキャラバンの通る場所」という意味であり、カザフ語では「富の蓄積する場所」という意味である。この千年の中継地、百年の貿易港は、「一帯一路」の主導のもと、活力をみなぎらせており中国の西に向けての開放の最前線となっている。

(2) 「余白を残す」とは、絵画、書道、文学の創作において常用される手法のひとつであり、目的は受け手に無限の空想の余地を与えるためである。実のところ、「余白を残す」ことは一種の哲学である。水が満ちれば溢れ、月は満ちれば欠ける。人間関係もこのようなものであり、適当な距離を保つことは生活に「余白を残す」ことなのである。